

度低	度高	名	埠	度低	度高	名	埠
三五六	七八九	度朗	明多	一五五	五五七	利祿	城錦
三五六	六七八	可地	滿三	八五四	二七七	和拉	錦點
一四五	八六五	市路	舍紐	二四二	二七八	順開	溫
四五六	九六八	豹		五三三	九八八	陸進	

蘇與羅之關係越來越壞

。而今日在香港新界大埔海面。舉行龍舟比賽。而英國皇室之金公爵。亦親自駕龍舟比賽。但是公爵之龍舟名代者。祇為保冷戰技術。

目在香港新界大埔海面。舉行龍舟比賽。而英
們攻擊美國。意大利五十
動之婦女會中。古巴代表

動之婦女會中。古巴代表們攻擊美國。意大利五十

資源部長嘉連氏謂
建築材料及機器之十分

英國政府下

英京。倫敦廿四日美聯社電。英

一名被指捏企圖盜取英國科
人使館之三等祕書可蘭氏。

NOTARY PUBLIC 溫公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.



電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快便安
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新式照像方便顧客

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

何雅慈油色
執照政府
擅長配製。噴油土漆。高。積紙。
口電話 MU 1-6518 工 1795
校電話 MU 3-1087 海 Beach Ave.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號舖內
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
代理人壽保
火燭意外
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗細。炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 4-8827

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
華裔華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

精造
各款小衫褲仔
褲襠用衣襠仔
女衫褲衣襠仔
身棉布茶巾巾毯
床布枕套毛巾毯
棉大量買
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙
電話 MU 3-4929

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝米 龍皇米
大糯米 大糯米
栗肉干 涼粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幫本土瓜菜
鮮肉 燒臘
專車送貨 快捷妥當

華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

即到 大幫
鮮蓮藕瓜
唐山 大肉生薑
參時，沙葛，馬蹄！
執手好貨，十足鮮明，
包到滿意。

達明
承接木工油漆
專做裝修及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-7100

李和山
承接土木工。裝修。修繕。修理屋蓋。
士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2400 W. 45th Ave.
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552

周愛權
精較各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

女中醫 黎建民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京中央醫院主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓居四四五號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
45 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1076

緬甸大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賡信字英凸文



癸卯端陽專錄

端陽習俗談

古往今來，年年有端陽節。按照習俗，這天，家家門口要掛起菖蒲、艾草。小孩子在衣襟上掛個香包。飲雄黃酒。吃龍船水。還要去看龍舟競渡。

吃龍船水。龍舟競渡，那是為了追念愛國詩人屈原。那末，菖蒲、艾草、香包、雄黃酒又有甚麼用意呢？

起初，人們把五月五日當成一個大不吉祥的日子。連這一天生的小孩父母都不願意撫養。人們希望在這一天能「化凶為吉」。

由此可見，掛菖蒲、艾草、飲雄黃酒，辟鬼是假，除疾是真。這些習俗，可以說是當時一種普遍的衛生防疫運動。

「五毒」是五種毒物。如蝎子、蜈蚣、蛇、蟻、蜘蛛。這五種毒物，在端午節前後，正是牠們最猖獗的時候。

端午佳節除五毒

「五毒」是五種毒物。如蝎子、蜈蚣、蛇、蟻、蜘蛛。這五種毒物，在端午節前後，正是牠們最猖獗的時候。

「五毒」是五種毒物。如蝎子、蜈蚣、蛇、蟻、蜘蛛。這五種毒物，在端午節前後，正是牠們最猖獗的時候。

「五毒」是五種毒物。如蝎子、蜈蚣、蛇、蟻、蜘蛛。這五種毒物，在端午節前後，正是牠們最猖獗的時候。

「五毒」是五種毒物。如蝎子、蜈蚣、蛇、蟻、蜘蛛。這五種毒物，在端午節前後，正是牠們最猖獗的時候。

「五毒」是五種毒物。如蝎子、蜈蚣、蛇、蟻、蜘蛛。這五種毒物，在端午節前後，正是牠們最猖獗的時候。

應節佳品粽子

端午節。首先想到吃粽子。吃粽子的來歷，大家都知道。但粽子的種類，卻各有不同。

粽子又名角黍。據說，古代北方盛產黍稷，五月正是新黍登場，大家為了慶祝，就拿黍稷製成粽子。

粽子的品名，種類也是很多的。『事類彙編』中有詳細記載。到了近代，粽子的品名就更多了。

粽子的品名，種類也是很多的。『事類彙編』中有詳細記載。到了近代，粽子的品名就更多了。

粽子的品名，種類也是很多的。『事類彙編』中有詳細記載。到了近代，粽子的品名就更多了。

端午淺釋

大家都知道農曆的五月初五是端陽節。究竟「端陽」這個名字何來呢？

「端陽」就是「初陽」的意思。端五就是初五。初五可以叫端五，初四其實也是端五。

「端陽」就是「初陽」的意思。端五就是初五。初五可以叫端五，初四其實也是端五。

「端陽」就是「初陽」的意思。端五就是初五。初五可以叫端五，初四其實也是端五。

「端陽」就是「初陽」的意思。端五就是初五。初五可以叫端五，初四其實也是端五。

引福歸堂

舊時端午節要掛鍾馗像。鍾馗是神，能驅鬼避邪。

鍾馗是神，能驅鬼避邪。鍾馗的傳說，在民間流傳很廣。

鍾馗是神，能驅鬼避邪。鍾馗的傳說，在民間流傳很廣。

鍾馗是神，能驅鬼避邪。鍾馗的傳說，在民間流傳很廣。

鍾馗是神，能驅鬼避邪。鍾馗的傳說，在民間流傳很廣。

癸卯端午成味

端午節，除了吃粽子，還有許多其他的習俗。

端午節，除了吃粽子，還有許多其他的習俗。

端午節，除了吃粽子，還有許多其他的習俗。

端午節，除了吃粽子，還有許多其他的習俗。

端午節，除了吃粽子，還有許多其他的習俗。

旅加華僑英文刊物

「華埠雜誌」半月刊，內容豐富，歡迎訂閱。

「華埠雜誌」半月刊，內容豐富，歡迎訂閱。

「華埠雜誌」半月刊，內容豐富，歡迎訂閱。

「華埠雜誌」半月刊，內容豐富，歡迎訂閱。

「華埠雜誌」半月刊，內容豐富，歡迎訂閱。

片市阻權支社

片市阻權支社，為維護華僑權益而設。

片市阻權支社，為維護華僑權益而設。

片市阻權支社，為維護華僑權益而設。

片市阻權支社，為維護華僑權益而設。

片市阻權支社，為維護華僑權益而設。

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.

280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

● 全加總代理中國冰霜大明蝦 大量供應

國產佳品大幫運到：

青島咸脆花生 大連蘇炸即魚
上海純淨蜜糖 松江油炆白魚
廈門黃標豉油 煙台番茄鯖魚
山東油炆鯖魚 天津糖水雪梨
天津豉油海螺 長城牌白桃菓

鄭景福 HE 4-2219



火燭。盜竊。搶劫。打風。
汽車。燕梳。收費低廉。

(一) 近埠三年新六房觀屋
六房壹層住屋。三睡房。客廳連邊房。領水地怡。
全土庫。華權清楚。取價壹萬五千九百元(湯鴻棠)
(二) 華埠三睡房新屋
位派亞街與天寅由新屋兩座。材料上乘。僅取價壹
萬貳千九百元(鍾瑞華)

●乃廢街區壹年新屋 業主必要出賣

壹年新六房。住宅。廚房裝備齊備。新型浴室。全
土庫。近巴士學校。收買價五十五千元(黃榮盛)

元四
 元元
 櫻都謀影
 俊人著
 七半五
 pp 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

當舖利息低廉押物
 留候壹年秘密交易
 本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，

胡適文存精裝
世文大學系
蠅頭劍金十冊歐陽生贊 壹元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢
無恥東風 以下皆信 各七毛五
追夢記九風 倩影魔踪 翠谷九毛
畸人醜婦五 如花美眷 畸人七毛
天倫之樂九毛月冷花殘 畸人一元
不發潮聲之冊後人著 貳元三五
靈海潮之冊後人著 貳元三五
情場 婚事 鄭慧白 各八毛五

書局

東西方醫史與進展

附古今醫藥大事記徐學燦博士著

華英對照精裝本五元九角五

陳祚昌主席繼續發言。他指出在現階
中，本黨革命任務之艱巨與偉大。今
非加倍努力。不足以拯救危難中之國
民族。故願與全黨同志共勉。以圖大
之完成。

▲陳華瑞團閣結李韶枝勉青年
紐約支部陳華瑞。李韶枝兩主席。

亦懇切陳詞。陳主席強調只有義氣團結。始能忠誠救國。只有忠誠救國。始負洪門三百年來所揭櫫之革命目標。李主席發言之中心。則係指出本黨培青年之重要。以及青年黨員所應負之義務。

▲陳菊白釋革命黃道鎮勉黨報

報紙。在歷年努力下之成就。並勉再厲。非特爲本黨作喉舌。且爲廣大民衆與海外僑胞作喉舌。以負起時代偉大使命。完成教國之神聖任務。演說結束後。乃進行茶會。隨意交談。以迄下午五時。與會各人始盡歡而云。

【續完】

大公義學清遊續訊

僑界熱烈捐款支持

雲訊。此間大公義學。聯合民治黨。達權社。洪門體育會。定於本月三十(星期日)假陳市丹梨公園第二海灣。

新書局。林利。賁路殫館。楊棣榮。
啓振。林瑞和。朱炎。林雨亭。陳福。
永興。每式元。黃啓琨一元五毛。
立漢。張培斌。劉南昌。高祥光。劉。
黃焯。劉錦添。蔡傑夫。廣珍號。
發。每一元。

僑校舉行畢業典禮
少長咸集盛況空前

首由教務主任李樂天主持開會儀式
請李董事長日如。王總領事志顯。胡
長彤星等就座。行禮如儀畢。請李董
事長日如致開會詞。繼由李主任樂天介

日本東京廿四日合際社電。台灣國民政府空軍隊長胡庭梓。於六月一日駕機赴大陸投降。按照北京廣播電台廣播

十二時踴躍赴會。共同禮拜。景仰英雄。是爲至盼。此佈。

經營。一市注重味美價廉。生食鼎鼐。客中如雲。幾無虛座。現以原址地方狹小。不能容納大量顧客。每使嘉賓站候。乃于月前租占陳顯川蠟堂樓下。即昔日之廣州酒家地址。從新修葺。著名之美術建築師設計改造。所用抬皆現代化。而燈飾則深饒故宮色

光綫柔和。一派高貴典雅之象。四
環以凸紋化學布。色澤新奇。與燈光
映合。令人有出塵之思。經月餘之工
現告完成。定于本日廿七日。即一
期。上午十時開張營業。聞樹鄧君
以多年研究之秘製原汁太爺鷄應市。
歡迎外賓。每只定價一元三毫五。但
最期開。

此等護士。係屬於一種慈善機關。老人們或幼童須要護士之照顧。而一
台喚。護士們必定來服務協助老人們
但是因爲貧賤間之隔膜。故此請求華
社會人士。自動捐出時間。來作傳譯
以便社會僑社中。改善彼等更佳之
生活。

大埠捕得四華籍騙子
可能在紐約曾行騙者

黃某尚未想罷。波因又淺田想。印
先尤去該號碼。於是黃某即輸萬元。

天仙局。乃經檢察官拘押。
又在紐約被騙者。有三四人。其中
一經營衣館之僑胞。被騙去五千元。
一人則被騙三千元。除彼臨陣尚未上
之外。只有華埠一段商。亦幸而未上
。(續元)

十二時踴躍赴會。共同禮拜。景仰英雄。是爲至盼。此佈。

（尾場由下午三點八時至十二時半）
十四歲以下兒童免費入場
黑埠首次放映歷任督世古裝歌唱巨
琴挑誤 任劍輝 陳鳳凰 古裝歌唱
羅維鈞 陳錦棠 任冰兒 主
許英秀 梁淑卿
故事動人 劇情曲折 陣古獨助歌唱美
同場 新島影 林蛟主
加映「乾隆皇遊江南」 鄭碧影

macys Ltd.
 anville St.
 2, B. C.
 945
 可後吃按嘗此舖
 即有飽胞光顧，
 藥再應世
 。專治氣喘症
 粉熱等症。經
 與製成全各處
 寶樹冰島等處
 效。玉仙
 是日六時以後入場有優待券奉送
 游園戲鳳比武招親偷換寶珠皇帝坐

神州太乙堂 祖國自由

代銷

域多利 萬豐公司
 卡技利 華興公司

總代理：雲高華 16 街 96 號林樹榮

大雄丸 主治：咳嗽吐血 痰喘不通 氣促喘急 痰多氣促 痰多氣促 痰多氣促

萬應固精丸 主治：精冷無子 遺精滑泄 陽痿不舉 腎虛腰痛 腎虛腰痛 腎虛腰痛

定喘化痰丸 主治：哮喘咳嗽 痰多氣促 痰多氣促 痰多氣促 痰多氣促 痰多氣促

屈濕麻痺丸 主治：麻痺風濕 筋骨疼痛 筋骨疼痛 筋骨疼痛 筋骨疼痛 筋骨疼痛

雲高華 金利源 廣濟堂
 元豐公司 福星藥房

**精製
宮方**

處

多間地：廣興公司
滿町：新共和公司
多朗度：治安環球公司

本號常有雜貨舖及餐館生意兼新房屋出賣先交二千元能有新屋

◎吉舖召租
位於片打街東一一四號（卽民治黨部樓下）
有意者請到大漢公報

與簡國安洽商

雲埠民治黨支部通告

爲通告事：查吉月三日（夏曆五月十日）乃海壽亭侯誕辰。本黨以關公爲千古武聖，德華崇隆。其忠肝義胆。至

[illegible][illegible]

查郭良蕙女士所著「心鎖」一書，乃由台灣大業書店獨家印行，並未授權國外地區出版。頃據作者指出，該書已被香港奸盜冒，發售海外，削價牟利，且內容錯誤百出。該類盜印本共有二種：①用原作者及書名，內加翻製作者照片介紹；②擅改為林淑華著「孝悌眼」，內容雷同。似此違反出版法，罔顧商業道德，實屬不法之舉，除請台中華文書局予以究辦外，並特登報聲明，以正視聽。

公書圖聯僑
J L N BOOK ST.
456 COLUMBIA ST.
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建四人及四加

改建新型經濟客位

駐

MU. 1-1025

美國輪船公司

金
K.F.E.
3
威爾遜總統
八月廿八日 九月廿日
票價相宜 行李免費 額弁百五十磅
如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接
賜教均樂於效勞
均
QUON
438 MAID
號
安
背
暑
AMERICAN

華高登 大拿口
記興源利金
IM LEE YUEN HING
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9742

到卽
特等花旗參
生津

郵費免收。各埠函購請將銀灰轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C. C. H. 連手續費收加金十元。雲霄華埠內沽代理。片打街東一二二號南北參茸行。紐約仁壽藥行啓

SOMERSET - VITA CO., 60 E 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

創立
運存款及
爲僑胞服

漳州 惠陽 名安 海豐
龍山 寧遠 潮安
花縣 廣州 順德
鶴山 廣西 高要
澄海 同安
福州 福清

煙台

行——一九一四年

、新界遍設分支行處經營各種
並特設 **華僑服務部** 專

函 洽 有 問 必 答

、 SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD
INCORPORATED IN CHINA
een's Road, C. Hong Kong.
us: "SINHUABANK" Hong Kong

城鎮鄉村均可直接通匯
舉凡通匯地點如下：—

九江	順德	開平	珠海	東莞	石龍
山	新塘	台山	赤坎	恩平	江門
高要	德慶	四會	羅定	郁南	新興
原	陽江	清遠	始興	連平	白雲
南	佛江	欽縣	陽江	陽春	海口
焦	五華	揭陽	揭陽	松口	大埔

惠安	石碼	詔安	永定	上杭
惠來	安海	涵江	仙遊	安溪
蘇州	無錫	常州	鎮江	蘇州

州 紹興 定海 香港 上虞 鎮海
北 甯 容縣 梧州

樓 接 汕 揭 呂 蓬 萊 濟 南 威 海 鎮
津 秦 皇 島